2025/2400

5.12.2025

Euroopa Liidu ja Andorra Vürstiriigi vahelise finantskontosid käsitlevat automaatset teabevahetust hõlmava rahvusvahelise maksukuulekuse parandamise lepingu muutmisprotokoll

EUROOPA LIIT

ja

ANDORRA VÜRSTIRIIK, edaspidi „Andorra“,

edaspidi eraldi „lepinguosaline“ ja koos „lepinguosalised“,

ARVESTADES, et lepinguosalistel on maksuküsimustes antava vastastikuse abi valdkonnas pikaajalised ja tihedad suhted, mis algselt seisnesid nõukogu direktiivis 2003/48/EÜ ([1]) sätestatud meetmetega samaväärsete meetmete kohaldamises ning mida hiljem täiendati Euroopa Liidu ja Andorra Vürstiriigi vahelise finantskontosid käsitlevat automaatset teabevahetust hõlmava rahvusvahelise maksukuulekuse parandamise lepinguga ([2]) (edaspidi „leping“) (muudetud Euroopa Ühenduse ja Andorra Vürstiriigi vahelise nõukogu direktiivis 2003/48/EÜ hoiuste intresside maksustamise kohta sätestatud meetmetega samaväärsete meetmete kohaldamist käsitleva lepingu muutmisprotokolliga), ([3]) ja mis põhinevad vastastikusel automaatsel teabevahetusel ning Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni (OECD) maksuküsimusi hõlmava finantskontosid käsitleva automaatse teabevahetuse standardi (edaspidi „ülemaailmne standard“) rakendamisel,

ARVESTADES, et pärast ülemaailmse standardi esimest põhjalikku läbivaatamist kiitis OECD maksuasjade komitee 2022. aasta augustis heaks selle muudatused ning 8. juunil 2023 võttis OECD nõukogu need vastu läbivaadatud soovitusega maksuküsimusi käsitleva automaatse teabevahetuse rahvusvaheliste standardite kohta (edaspidi „ülemaailmse standardi ajakohastamine“),

ARVESTADES, et OECD põhjaliku läbivaatamise käigus tehti kindlaks rahastamisvahendite kasvav keerukus ning uut liiki digitaalse vara tekkimine ja kasutamine ning tunnistati vajadust kohandada ülemaailmset standardit, et tagada terviklik ja tulemuslik maksukuulekus,

ARVESTADES, et ülemaailmse standardi ajakohastamisega laiendati aruandluse ulatust uutele digitaalsetele finantstoodetele, nagu kindlaksmääratud e-raha tooted ja keskpanga digiraha, mis pakuvad usaldusväärseid alternatiive traditsioonilistele finantskontodele, mille kohta ülemaailmse standardi kohaselt juba kehtib aruandluskohustus,

ARVESTADES, et uus OECD krüptovara aruandlusraamistik, mis võeti kasutusele paralleelselt ülemaailmse standardi ajakohastamisega, on ülemaailmsel tasandil täiendav mehhanism ning spetsiaalselt kavandatud krüptovararuru kiireks arenguks ja kasvuks,

ARVESTADES, et nende kahe raamistiku tulemuslik koostoime on hädavajalik, eelkõige topeltaruandluse juhtumite piiramiseks, tuleks teha järgmist: i) jätta krüptovara aruandlusraamistiku kohaldamisalast välja kindlaksmääratud e-raha tooted ja keskpanga digiraha, kuna need on hõlmatud ajakohastatud ülemaailmse standardiga; ii) käsitada ajakohastatud ülemaailmse standardi kohaldamisalasse kuuluvat krüptovara finantsvarana, et kajastada hoidmiskontosid, omakapitali- või võlaosalusi investeerimisüksustes (välja arvatud juhul, kui osutatakse teenuseid, millega sooritatakse klientide jaoks või nende nimel tehtavaid vahetustehinguid, mis on hõlmatud krüptovara aruandlusraamistikuga), kaudseid investeeringuid krüptovarasse muude traditsiooniliste finantstoodete või krüptovormis välja antud traditsiooniliste finantstoodete kaudu ning iii) näha ette vabatahtlik säte, mille kohaselt aruandekohustuslikud finantsasutused lõpetavad brutotulu aruandluse vara puhul, mis on mõlema raamistiku kohaselt liigitatud krüptovaraks, kui selline teave esitatakse krüptovara aruandlusraamistiku raames, jätkates samal ajal ülemaailmse standardi alusel kogu muu teabe, näiteks kontojäägi esitamist,

([1]) Nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiiv 2003/48/EÜ hoiuste intresside maksustamise kohta (ELT L 157, 26.6.2003, lk 38, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj).
([2]) ELT L 359, 4.12.2004, lk 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/828/oj.
([3]) ELT L 268 1.10.2016, lk 40, ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/2016/1751/oj.

ARVESTADES, et krüptovara aruandlusraamistik rakendati Euroopa Liidus nõukogu direktiiviga (EL) 2023/2226, ([4]) millega muudeti nõukogu direktiivi 2011/16/EL, ([5]) mille sätteid kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2026,

ARVESTADES, et OECD maksualase läbipaistvuse ja teabevahetuse ülemaailmne foorum (edaspidi „ülemaailmne foorum“) ei ole praeguses etapis määranud Andorra Vürstiriiki krüptovara aruandlusraamistiku rakendamise seisukohast asjassepuutuvaks jurisdiktsiooniks, kuid Andorra Vürstiriik on valmis võtma kõik vajalikud meetmed krüptovara aruandlusraamistiku kiireks rakendamiseks ja kohaldamiseks, kui ülemaailmne foorum peab Andorrat selliseks jurisdiktsiooniks,

ARVESTADES, et kui Andorra rakendab krüptovara aruandlusraamistikku liikmesriikide suhtes, peaksid lepinguosalised topeltaruandluse piiramiseks tegema vahet lepingu, krüptovara aruandlusraamistiku ja direktiivi (EL) 2023/2226 vahel viisil, mis on kooskõlas vahetegemisega ajakohastatud ülemaailmse standardi ja krüptovara aruandlusraamistiku vahel,

ARVESTADES, et teabevahetuse usaldusväärsuse ja kasutamise parandamiseks kehtestatakse ülemaailmse standardi ajakohastamisega üksikasjalikumad aruandlusnõuded ja hoolsuskohustuse täitmise tugevdatud kord,

ARVESTADES, et ülemaailmse standardi ajakohastamisega lisatakse kapitali sissemaksete kontodele uus kategooria „välistatud konto“ ja aruandluse miinimumpiirmäär hoiusekontode kohta, millel hoitakse kindlaksmääratud e-raha tooteid,

ARVESTADES, et lepinguosalised kohaldavad lepingu kohaselt vahetatavate isikuandmete töötlemise suhtes oma andmekaitsealaseid õigusakte ja tavasid, täpsemalt Andorra puhul isikuandmete kaitse seadust 29/2021 (andmekaitseseadus) ([6]) ning Euroopa Liidu puhul Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/679, ([7]) ning kohustuvad üksteist põhjendamatu viivituseta teavitama, kui nende õigusaktide või tavade sisu muutub,

ARVESTADES, et komisjoni otsuses 2010/625/EÜ ([8]) on sätestatud, et kõigi Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 95/46/EÜ ([9]) reguleerimisalasse kuuluvate tegevuste puhul leitakse, et Andorra tagab Euroopa Liidust edastatavate isikuandmete kaitse piisava taseme,

ARVESTADES, et komisjoni 15. jaanuari 2024. aasta aruandes Euroopa Parlamendile ja nõukogule direktiivi 95/46/EÜ ([10]) artikli 25 lõike 6 kohaselt vastu võetud kaitse piisavuse otsuste toimimise esimese läbivaatamise kohta kinnitatakse, et Andorra tagab jätkuvalt Euroopa Liidust edastatavate isikuandmete piisava kaitse,

ARVESTADES, et liikmesriikides ja Andorras on: i) asjakohased kaitsemeetmed tagamaks, et lepingu kohaselt saadud teave jääb konfidentsiaalseks ning et seda kasutatakse üksnes maksude kindlaksmääramiseks, kogumiseks ja sissenõudmiseks, maksuotsuste täitmiseks ja nendega seotud menetluste algatamiseks või maksudega seotud kaebuste lahendamiseks või eelnimetatu üle järelevalve tegemiseks ning muudeks heakskiidetud eesmärkideks selleks pädevate isikute või asutuste poolt ja ii) tõhusaks teabevahetuseks vajalik taristu (sealhulgas menetlused, et tagada õigeaegne, täpne, turvaline ja konfidentsiaalne teabevahetus ning tõhus ja usaldusväärne side, võime lahendada kiiresti teabevahetuse või teabevahetuse taotlusega seotud küsimused ja probleemid ning rakendada lepingu artiklit 4),

([4]) Nõukogu 17. oktoobri 2023. aasta direktiiv (EL) 2023/2226, millega muudetakse direktiivi 2011/16/EL maksustamisalase halduskoostöö kohta (ELT L, 2023/2226, 24.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj).

([5]) Nõukogu 15. veebruari 2011. aasta direktiiv 2011/16/EL maksustamisalase halduskoostöö kohta ja direktiivi 77/799/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 64, 11.3.2011, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj).

([6]) 28. oktoobri seadus 29/2021 isikuandmete kaitse kohta (2021. aasta BOPA nr 119 (17. november 2021), mida on muudetud 15. juuli seadusega 12/2024, millega muudetakse 28. oktoobri seadust 29/2021 isikuandmete kaitse kohta (2024. aasta BOPA nr 87 (7. august 2024)).

([7]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([8]) Komisjoni 19. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/625/EL isikuandmete piisava kaitse kohta Andorras vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 95/46/EÜ (ELT L 277, 21.10.2010, lk 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2010/625/oj).

([9]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1995/46/oj).

([10]) COM(2024) 7 final.

ARVESTADES, et aruandekohustuslikud finantsasutused ning teavet edastavad ja teavet saavad pädevad asutused kui vastutavad töötlejad ei tohiks lepingu kohaselt töödeldud teavet säilitada kauem, kui on vajalik lepingu eesmärkide saavutamiseks ning arvestades, et liikmesriikide ja Andorra õigusaktide erinevusi silmas pidades tuleks maksimaalne säilitamisaeg kehtestada iga vastutava töötleja riigisisestes maksualastes õigusaktides sätestatud aegumistähtaegade alusel,

ARVESTADES, et andmete töötlemine lepingu alusel on vajalik ja proportsionaalne, et võimaldada liikmesriikide ja Andorra maksuhalduritel õigesti ja kahtlusteta kindlaks teha asjaomased maksumaksjad, hallata oma maksuõigust ja tagada selle täitmine piiriülestes olukordades, hinnata maksudest kõrvalehoidmise tõenäosust ja vältida tarbetuid edasisi uurimisi,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Lepingut muudetakse järgmiselt.

1) Sissejuhatav osa pealkirja ja artikli 1 vahel asendatakse järgmisega:

„EUROOPA LIIT

ja

vastavalt ANDORRA VÜRSTIRIIK, edaspidi „Andorra“,

edaspidi eraldi „lepinguosaline“ ja koos „lepinguosalised“,

ON OTSUSTANUD SÕLMIDA JÄRGMISE LEPINGU:“.

2) Artikli 1 lõikesse 1 lisatakse järgmine punkt:

„m) „Krüptovara aruandlusraamistik“ – rahvusvaheline raamistik krüptovaraga seotud automaatseks teabevahetuseks (mis hõlmab kommentaare), mille OECD on välja töötanud koos G20 riikidega ja mille OECD kiitis heaks 26. augustil 2022.“

3) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) lõiget 2 muudetakse järgmiselt:

i) punktid a ja b asendatakse järgmisega:

„a) on järgmine:

i) iga sellise avaldatava isiku puhul, kes on konto omanik, nimi, aadress, maksukohustuslasena registreerimise number (numbrid) ning füüsilise isiku puhul sünniaeg ja -koht, ning see, kas konto omanik on esitanud kehtiva kinnituse;

ii) iga sellise üksuse puhul, kes on konto omanik ja kelle kohta on pärast I ja II lisa kohaste hoolsusmeetmete võtmist kindlaks tehtud, et tal on üks või mitu avaldatavast isikust kontrollivat isikut, üksuse nimi, aadress ja maksukohustuslasena registreerimise number (numbrid) ning iga avaldatava isiku nimi, aadress, maksukohustuslasena registreerimise number (numbrid) ning sünniaeg ja -koht, samuti roll(id), millest tulenevalt iga avaldatav isik on üksust kontrolliv isik, ning see, kas iga avaldatava isiku kohta on esitatud kehtiv kinnitus ja

iii) kas konto on ühiskonto, sealhulgas ühiskonto omanike arv;

b) kontonumber (või kui kontonumber puudub, selle toimiv ekvivalent), konto liik ja see, kas konto on olemasolev või uus konto;“;

ii) punkti f lõpust jäetakse välja sõna „ning“;

iii) punkti f järele lisatakse järgmine punkt:

„fa) õiguslikust moodustisest investeerimisüksuses oleva mis tahes osaluse puhul roll(id), millest tulenevalt avaldatav isik on osaluse omanik, ning“;

b) lisatakse järgmine lõige:

„3. Olenemata lõike 2 punkti e alapunktist ii ja välja arvatud juhul, kui aruandekohustuslik finantsasutus on valinud I lisa I jao punkti F alusel mis tahes selgelt kindlaks määratud kontode rühma suhtes teisiti, ei nõuta finantsvara müügist või lunastamisest saadud brutotulu kohta teabe vahetamist ulatuses, milles Andorra pädev asutus vahetab sellise finantsvara müügist või lunastamisest saadud brutotulu kohta teavet liikmesriigi pädeva asutusega või liikmesriigi pädev asutus Andorra pädeva asutusega krüptovara aruandlusraamistiku alusel.“

4) Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

a) lõikesse 3 lisatakse järgmised lõigud:

„Olenemata esimesest lõigust tuleb kontode puhul, mida käsitatakse avaldatava kontona üksnes käesoleva lepingu muudatuste tõttu, mis on tehtud 13. oktoobri 2025. aasta muutmisprotokolliga, ning kõigi avaldatavate kontode puhul vahetada lisateavet vastavalt nimetatud muutmisprotokolli artikli 2 lõikesse 2 tehtud muudatustele esimese aasta kohta alates kõnealuse muutmisprotokolli jõustumise algus kuupäevast ja kõigil järgnevatel aastatel.

Olenemata esimesest ja teisest lõigust vahetatakse iga avaldatava konto puhul, mida aruandekohustuslik finantsasutus haldab 13. oktoobri 2025. aasta muutmisprotokolli jõustumise kuupäevale eelneva aasta 31. detsembri seisuga, ja aruandeperioodide puhul, mis lõpevad sellele kuupäevale järgneval teisel kalendriaastal, teavet rolli(de) kohta, millest tulenevalt iga avaldatav isik on üksuse kontrolliv isik või osaluse omanik, kui aruandekohustuslik finantsasutus on sellest teatanud kooskõlas I lisa I jao punkti A alapunkti 1 alapunkti b ja alapunktiga 6a.“;

b) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Pädevad asutused vahetavad artiklis 2 kirjeldatud teavet laiendatavas märgistuskeeles ühise aruandlusstandardi skeemi kohaselt automaatselt, kasutades OECD heakskiidetud ühist andmeedastussüsteemi või muud asjakohast andmeedastussüsteemi, milles võidakse tulevikus kokku leppida.“;

c) lõige 5 jäetakse välja.

5) I lisa muudetakse järgmiselt:

a) I jao punkti A muudetakse järgmiselt:

i) sissejuhatav osa ning alapunktid 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

„Võttes arvesse punkte C–F, peab iga aruandekohustuslik finantsasutus edastama oma jurisdiktsiooni (liikmesriik või Andorra) pädevale asutusele sellises aruandekohustuslikus finantsasutuses peetava iga avaldatava konto kohta

1. järgmise teabe:

a) iga sellise avaldatava isiku puhul, kes on konto omanik, nimi, aadress, residentsuse jurisdiktsioon(id) (liikmesriik või Andorra), maksukohustuslasena registreerimise number (numbrid) ja füüsilise isiku puhul sünniaeg ja -koht, ning kas konto omanik on esitanud kehtiva kinnituse;

b) iga sellise üksuse puhul, kes on konto omanik ja kelle kohta on pärast V, VI ja VII jao kohaste hoolsusmeetmete võtmist kindlaks tehtud, et tal on üks või mitu avaldatavast isikust kontrollivat isikut, üksuse nimi, aadress, residentsuse jurisdiktsioon(id) (liikmesriik, Andorra või muu jurisdiktsioon) ja maksukohustuslasena registreerimise number (numbrid) ning iga avaldatava isiku nimi, aadress, residentsuse jurisdiktsioon(id) (liikmesriik või Andorra), maksukohustuslasena registreerimise number (numbrid) ning iga avaldatava isiku sünniaeg ja -koht ja roll(id), millest tulenevalt iga avaldatav isik on üksust kontrolliv isik, ning see, kas iga avaldatava isiku kohta on esitatud kehtiv kinnitus ja

c) kas konto on ühiskonto, sealhulgas ühiskonto omanike arv;

2. kontonumber (või kui kontonumber puudub, selle toimiv ekvivalent), konto liik ja see, kas konto on olemasolev või uus konto;“;

ii) alapunkti 6 lõpust jäetakse välja sõna „ja“;

iii) alapunkti 6 järele lisatakse järgmine alapunkt:

„6a. õiguslikust moodustisest investeerimisüksuses oleva mis tahes osaluse puhul roll(id), millest tulenevalt avaldatav isik on osaluse omanik, ning“;

b) I jao punkt C asendatakse järgmisega:

„C. Olenemata punkti A alapunktist 1 ei nõuta seoses iga avaldatava kontoga, mis on olemasolev konto, maksukohustuslasena registreerimise numbri(te) või sünniaja teatamist, kui aruandekohustusliku finantsasutuse andmebaasides ei ole sellist maksukohustuslasena registreerimise numbrit või sünniaega ning riigisiseste õigusaktide või (kohaldataval juhul) Euroopa Liidu õigusaktidega ei nõuta aruandekohustuslikult finantsasutuselt teisiti nende andmete kogumist. Aruandekohustuslik finantsasutus peab tegema mõistlikke jõupingutusi, et saada olemasolevate kontodega seoses teada maksukohustuslasena registreerimise numbrid ja sünniajad teise kalendriaasta lõpuks pärast seda aastat, kui tehti kindlaks, et olemasolevad kontod on avaldatavad kontod, ning kui riigisisese rahapesuvastaste meetmete ja põhimõtte „tunne oma klienti“ menetluskorra kohaselt peab aruandekohustuslik finantsasutus ajakohastama olemasoleva kontoga seotud teavet.“;

c) I jakku lisatakse järgmine punkt:

„F. Olenemata punkti A alapunkti 5 punktist b ja välja arvatud juhul, kui aruandekohustuslik finantsasutus otsustab kontode selgelt eristatava grupi suhtes teisiti, ei pea teatama finantsvara müügist või lunastamisest saadud brutotulust, kui aruandekohustuslik finantsasutus teatab sellise finantsvara müügist või lunastamisest saadud brutotulust krüptovara aruandlusraamistiku alusel.“;

d) VI jao punkti A alapunkti 2 alapunkt b asendatakse järgmisega:

„b) Tegema kindlaks konto omanikku kontrollivad isikud. Konto omanikku kontrollivate isikute kindlakstegemiseks võib aruandekohustuslik finantsasutus tugineda teabele, mis on kogutud ja mida säilitatakse rahapesuvastaste meetmete ja põhimõtte „tunne oma klienti“ menetluskorra kohaselt, tingimusel et see menetluskord on kooskõlas rahapesuvastase töökonna 2012. aasta soovitustega. Kui aruandekohustuslik finantsasutus ei ole õiguslikult kohustatud kohaldama rahapesuvastaste meetmete ja põhimõtte „tunne oma klienti“ menetluskorda, mis on kooskõlas rahapesuvastase töökonna 2012. aasta soovitustega, peab ta kontrollivate isikute kindlakstegemiseks kohaldama olulisel määral sarnast menetlust.“;

e) VII jao punkti A järele lisatakse järgmine punkt:

„Aa. Kinnituse ajutine puudumine. Erandlikel asjaoludel, kui aruandekohustuslik finantsasutus ei saa uue konto kohta kinnitust õigeks ajaks, et täita oma hoolsuskohustust ja aruandekohustust seoses aruandlusperioodiga, mille jooksul konto avati, peab aruandekohustuslik finantsasutus kohaldama hoolsusmeetmeid olemasolevate kontode suhtes, kuni kinnitus saadakse ja valideeritakse.“;

f) VIII jao punkti A alapunktid 5–7 asendatakse järgmisega:

„5. „Hoiustamisasutus“ – üksus, mis:

a) võtab vastu hoiuseid tavapärase pangandus- või muu sarnase tegevuse käigus või

b) hoiab klientide nimel kindlaksmääratud e-raha tooteid või keskpanga digiraha.

6. „Investeerimisüksus“ on üksus,

a) kelle peamiseks äritegevuseks on üks või mitu alljärgnevat tegevust või toimingut kliendi eest või kliendi nimel:

i) kauplemine rahaturu instrumentidega (tšekid, vekslid, hoiusetunnistused, tuletisväärtpaberid jne); välisvaluutaga; valuuta, intressimäärade ja indeksitega seotud instrumentidega; vabalt kaubeldavate väärtpaberitega; või kaubafutuuridega;

ii) individuaalne ja kollektiivne väärtpaberiportfelli valitsemine või

iii) finantsvara, raha või asjaomase krüptovara muul viisil investeerimine, haldamine või valitsemine teiste isikute nimel või

b) kelle brutotulu on eelkõige saadud finantsvara või asjaomase krüptovara investeerimisest, reinvesteerimisest või nendega kauplemisest, kui üksust haldab teine üksus, mis on hoiustamisasutus, hoidmisasutus, kindlaksmääratud kindlustusandja või punkti A alapunkti 6 alapunktis a kirjeldatud investeerimisüksus.

Eeldatakse, et üksuse äritegevuseks on eelkõige üks või mitu punkti A alapunkti 6 punktis a kirjeldatud tegevust või üksuse brutotulu on eelkõige saadud finantsvarasse või asjaomasesse krüptovarasse investeerimisest, reinvesteerimisest või sellega kauplemisest punkti A alapunkti 6 alapunkti b tähenduses, kui üksuse brutotulu, mis on saadud sellisest tegevusest, on vähemalt 50 % üksuse brutotulust järgmistest perioodidest lühema jooksul: i) kolmeaastane periood, mis lõpeb hinnangu andmise aastale eelneva aasta 31. detsembril, või ii) aeg, mille jooksul üksus on olemas olnud. Punkti A alapunkti 6 alapunkti a alapunkti iii kohaldamisel ei hõlma mõiste „finantsvara, raha või asjaomase krüptovara muul viisil investeerimine, haldamine või valitsemine teiste isikute nimel“ selliste teenuste osutamist, millega tehakse vahetustehinguid kliendi eest või nimel. Mõiste „investeerimisüksus“ ei hõlma üksust, mis on aktiivne finantssektoriväline üksus seetõttu, et see vastab mõnele punkti D alapunkti 9 alapunktide d–g kriteeriumile.

Käesolevat alapunkti tõlgendatakse viisil, mis on kooskõlas rahapesuvastase töökonna soovitustes finantsasutuse mõiste määratluses kasutatud samalaadse sõnastusega.

7. „Finantsvara“ hõlmab väärtpaberit (näiteks äriühingu osa või aktsiat, osalust osaniku või tegeliku tulusaajana hajusa osanike ringiga või börsil noteeritud partnerluses või trustis; vekslit, võlakirja, tagatiseta võlakohustust või muud võlga tõendavat dokumenti), osalust täis- või usaldusühingus, kaubalepingut, vahetuslepingut (näiteks intressimäära vahetuslepingut, valuutavahetuslepingut, baasvahetuslepingut, intressimäära ülempiiri lepingut, intressimäära alampiiri lepingut, kaubavahetuslepingut, lihtaktsiate vahetuslepingut, aktsiaindeksite vahetuslepingut jm sarnaseid lepinguid), kindlustuslepingut või annuiteedilepingut või osalust (sealhulgas futuuri- või forvardleping või optsioon) väärtpaberis, asjaomases krüptovaras, täis- või usaldusühingus, kaubalepingus, vahetuslepingus, kindlustuslepingus või annuiteedilepingus. Mõiste „finantsvara“ ei hõlma võlanõudeta otsest osalust kinnisvaras.“;

g) VIII jao punkti A alapunkti 8 järele lisatakse järgmised alapunktid:

„9. „Kindlaksmääratud e-raha toode“ – toode,

a) mis on ühe usaldusraha digitaalne esitus;

b) mis väljastatakse rahaliste vahendite vastu maksetehingute tegemiseks;

c) mida esindab väljastaja vastu tekkiv nõue, mis on denomineeritud samas usaldusrahas;

d) mille võtab maksena vastu muu füüsiline või juriidiline isik kui väljastaja ja

e) mis on väljastaja suhtes kohaldatavate regulatiivsete nõuete alusel toote omaniku taotlusel igal ajal nimiväärtuses lunastatav sama usaldusraha vastu.

Mõiste „kindlaksmääratud e-raha toode“ ei hõlma toodet, mille ainus eesmärk on võimaldada rahaliste vahendite ülekandmist kliendilt teisele isikule vastavalt kliendi juhistele. Toode ei ole loodud üksnes rahaliste vahendite ülekandmise võimaldamiseks, kui ülekandva üksuse tavapärase äritegevuse käigus hoitakse sellise tootega seotud rahalisi vahendeid kauem kui 60 päeva pärast ülekande võimaldamiseks juhiste saamist, või kui juhiseid ei ole saadud, hoitakse sellise tootega seotud rahalisi vahendeid kauem kui 60 päeva pärast rahaliste vahendite saamist.

10. „Keskpanga digiraha“ – keskpanga või muu rahaasutuse emiteeritud digitaalne usaldusraha.

11. „Usaldusraha“ – jurisdiktsiooni ametlik vääring, mille on emiteerinud jurisdiktsioon või jurisdiktsiooni määratud keskpank või rahaasutus ja mis on füüsiliste pangatähtede või müntide või erineva digitaalse raha kujul, sealhulgas pangareservid ja keskpanga digiraha. See mõiste hõlmab ka kommertspangaraha ja e-raha tooteid (sealhulgas kindlaksmääratud e-raha tooteid).

12. „Krüptovara“ – väärtuse digitaalne esitus, mis tugineb tehingute valideerimisel ja turvalisuse tagamisel krüptograafiliselt turvatud hajusraamatule või sarnasele tehnoloogiale.

13. „Asjaomane krüptovara“ – krüptovara, mis ei ole keskpanga digiraha, kindlaksmääratud e-raha toode ega krüptovara, mille puhul aruandekohustuslik krüptovarateenuse osutaja on adekvaatselt kindlaks teinud, et seda ei saa kasutada maksete tegemiseks ega investeerimiseks.

14. „Vahetustehing“ – mis tahes:

a) vahetus asjaomase krüptovara ja usaldusraha vahel ja

b) vahetus ühe või mitme asjaomase krüptovara vormi vahel.“;

h) VIII jao punkti B alapunkti 1 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) valitsusüksus, rahvusvaheline organisatsioon või keskpank, välja arvatud:

i) seoses maksega, mis tuleneb kohustusest seoses sellist liiki finantsäritegevusega, millega tegeleb kindlaksmääratud kindlustusandja, hoidmisasutus või hoiustamisasutus; või

ii) seoses keskpanga digiraha hoidmisega nende kontoomanike jaoks, kes ei ole finantsasutused, valitsusüksused, rahvusvahelised organisatsioonid ega keskpangad.“;

i) VIII jao punkti C alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. „Hoiusekonto“ – hõlmab äri-, tšeki-, säästu-, tähtajalist või sissemaksekontot või kontot, mida kinnitab hoiuse, sissemakse või investeeringu kohta antud tunnistus, võlakiri või muu selline instrument, ja mida haldab hoiustamisasutus. Hoiusekonto hõlmab ka:

a) summat, mida kindlustusandja hoiab tagatud investeerimislepingu või muu sellise lepingu alusel, millelt ta maksab või arvestab intressi;

b) kontot või tinglikku kontot, mis esindab kõiki kliendi nimel hoitavaid kindlaksmääratud e-raha tooteid, ja

c) kontot, kus hoitakse kliendi nimel ühte või mitut keskpanga digiraha.“;

j) VIII jao punkti C alapunkti 9 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) finantskonto, mida aruandekohustuslik finantsasutus haldab 12. veebruari 2016. aasta muutmisprotokolli jõustumisele eelneva aasta 31. detsembri seisuga, või kui kontot käsitatakse finantskontona üksnes tulenevalt käesoleva lepingu muudatustest, mis on tehtud 13. oktoobri 2025. aasta muutmisprotokolliga, siis nimetatud muutmisprotokolli ajutise kohaldamise alguskuupäevale eelneva 31. detsembri seisuga.“;

k) VIII jao punkti C alapunkt 10 asendatakse järgmisega:

„10. „Uus konto“ – aruandekohustusliku finantsasutuse hallatav finantskonto, mis on avatud 12. veebruari 2016. aasta muutmisprotokolli jõustumisel või pärast seda, või kui kontot käsitatakse finantskontona üksnes tulenevalt käesoleva lepingu muudatustest, mis on tehtud 13. oktoobri 2025. aasta muutmisprotokolliga, siis nimetatud muutmisprotokolli jõustumise kuupäeval või pärast seda, välja arvatud juhul, kui seda käsitatakse olemasoleva kontona punkti C alapunktis 9 esitatud olemasoleva konto laiendatud määratluse kohaselt.“;

l) VIII jao punkti C alapunkti 17 alapunkti e alapunkti iv järele lisatakse järgmine alapunkt:

„v) äriühingu asutamine või kapitali suurendamine, kui konto vastab järgmistele nõuetele:

— kontot kasutatakse üksnes selliste vahendite hoidmiseks, mida kasutatakse äriühingu asutamiseks või kapitali suurendamiseks vastavalt seadusele;

— kõik kontol olevad summad külmutatakse seni, kuni aruandekohustuslik finantsasutus saab sõltumatu kinnituse äriühingu asutamise või kapitali suurendamise kohta;

— pärast äriühingu asutamist või kapitali suurendamist konto suletakse või muudetakse äriühingu nimel olevaks kontoks;

— kõik tagasimaksed, mis tulenevad äriühingu ebaõnnestunud asutamisest või kapitali ebaõnnestunud suurendamisest ning millest on maha arvatud teenuseosutaja tasud ja samalaadsed tasud, tehakse üksnes isikutele, kes need summad maksid, ja

— konto avamisest ei ole möödunud rohkem kui 12 kuud.“;

m) VIII jao punkti C alapunkti 17 alapunkti e järele lisatakse järgmine alapunkt:

„ea) hoiusekonto, mis esindab kõiki kliendi huvides hoitavaid kindlaksmääratud e-raha tooteid, kui konto 90 päeva päevalõpu kogujäägi libisev keskmine või väärtus mis tahes 90 järjestikuse päeva jooksul ei ületanud kalendriaasta või muu asjakohase aruandlusperioodi mis tahes päeval 10 000 USA dollarit või iga liikmesriigi või Andorra väärингus noteeritud samaväärset summat.“;

n) VIII jao punkti D alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. „Avaldatav isik“ on avaldava jurisdiktsiooni isik, kes ei ole: i) üksus, mille aktsiatega kaubeldakse regulaarselt ühel või mitmel reguleeritud väärtpaberiturul; ii) üksus, mis on alapunktis i kirjeldatud üksusega seotud üksus; iii) valitsusüksus; iv) rahvusvaheline organisatsioon; v) keskpank ega vi) finantsasutus.“;

o) VIII jao punkti D alapunkti 5 alapunkt c asendatakse järgmisega:

„c) muu jurisdiktsioon, i) millega sõltuvalt kontekstist on kas asjaomasel liikmesriigil või Andorral sõlmitud leping, mille kohaselt kõnealune muu jurisdiktsioon esitab I jaos täpsustatud teabe, ja ii) mis on nimetatud kõnealuse liikmesriigi või Andorra avaldatud loetelus.“;

p) VIII jao punkti E alapunkti 6 järele lisatakse järgmine alapunkt:

„7. Mõiste „valitsuse kontrolliteenus“ on elektrooniline protsess, mille avaldav jurisdiktsioon teeb aruandekohustuslikule finantsasutusele kättesaadavaks konto omaniku või kontrolliva isiku isikusamasuse ja maksuresidentsuse kindlakstegemiseks.“;

q) IX jao järele lisatakse järgmine jagu:

„*X JAGU*

ÜLEMINEKUMEETMED

Olenemata I jao punkti A alapunkti 1 alapunktist b ja alapunktist 6a tuleb iga avaldatava konto puhul, mida aruandekohustuslik finantsasutus haldab 13. oktoobri 2025. aasta muutmisprotokolli jõustumise kuupäevale eelneva aasta 31. detsembri seisuga, ning aruandlusperioodide puhul, mis lõpevad teisel kalendriaastal pärast seda kuupäeva, esitada teave rolli(de) kohta, millest tulenevalt iga avaldatav isik on üksuse kontrolliv isik või osaluse omanik, üksnes juhul, kui selline teave on kättesaadav aruandekohustusliku finantsasutuse säilitatavates elektroonilist otsingut võimaldavates andmetes.“

6) III lisa punkt ac jäetakse välja.

Artikkel 2

Jõustumine ja kohaldamine

1. Lepinguosalistel tuleb käesolev muutmisprotokoll ratifitseerida või heaks kiita oma menetluse kohaselt. Lepinguosalised teavitavad teineteist kõnealuste menetluste lõpuleviimisest. Käesolev muutmisprotokoll jõustub viimasele teavitamisele järgneva jaanuarikuu esimesel päeval.

2. Olenemata käesoleva artikli lõikest 1 kohaldatakse käesoleva muutmisprotokolli artikli 1 lõiget 2, lõike 3 punkti b ja lõike 5 punkti c alates kuupäevast, mil Andorra Vürstiriik alustab krüptovara aruandlusraamistiku kohaldamist kõigi liikmesriikide suhtes.

Artikkel 3

Keeled

Käesolev muutmisprotokoll on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Съставено в Брюксел на тринадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Bruselas, el trece de octubre de dos mil veinticinco.

V Bruselu dne třináctého října dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende oktober to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Brussels on the thirteenth day of October in the year two thousand and twenty five.

Fait à Bruxelles, le treize octobre deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Bruxelles, addì tredici ottobre duemilaventicinque.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada trīspadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien oktober tweeduizend vijfentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Bruxelas, em treze de outubro de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece octombrie două mii douăzeci și cinci.

V Bruseli trinásteho októbra dvetisícdvadsaťpäť.

V Bruslju, trinajstega oktobra dva tisoč petindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den trettonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Република Сан Марино
Por la República de San Marino
Za Republiku San Marino
For Republikken San Marino
Für die Republik San Marino
San Marino Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου
For the Republic of San Marino
Pour la République de Saint-Marin
Thar ceann Phoblacht San Mairíne
Za Republiku San Marino
Per la Repubblica di San Marino
Sanmarīno Republikas vārdā –
San Marino Respublikos vardu
San Marino Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' San Marino
Voor de Republiek San Marino
W imieniu Republiki San Marino
Pela República de São Marinho
Pentru Republica San Marino
Za Sanmarínsku republiku
Za Republiko San Marino
San Marinon tasavallan puolesta
För Republiken San Marino

LEPINGUOSALISTE AVALDUSED

LEPINGUOSALISTE ÜHISAVALDUS MUUTMISPROTOKOLLI JÕUSTUMISE KOHTA

Lepinguosalised kinnitavad, et Andorra põhiseaduse ja Euroopa Liidu õiguse nõuded rahvusvaheliste lepingute sõlmimiseks täidetakse eeldatavasti õigel ajal, et muutmisprotokoll saaks jõustuda 2026. aasta jaanuari esimesel päeval. Nad võtavad kõik meetmed selle eesmärgi saavutamiseks.

LEPINGUOSALISTE ÜHISAVALDUS LEPINGU JA SELLE LISADE KOHTA

Lepinguosalised lepivad kokku, et lepingu ja selle lisade, mida on muudetud 13.oktoobri 2025. aasta muutmisprotokolliga, rakendamisel tuleks kasutada näidete või tõlgenduste allikana ja kohaldamise järjepidevuse tagamiseks OECD pädeva asutuse näidislepingu ja ühise aruandlusstandardi kommentaare ning OECD pädeva asutuse näidislepingu 2023. aasta *addendum*'i ja ühise aruandlusstandardi 2023. aasta ajakohastamise kommentaare.

LEPINGUOSALISTE ÜHISAVALDUS LEPINGU ARTIKLI 5 KOHTA

Lepinguosalised lepivad kokku, et lepingu artikkel 5 on viidud kooskõlla OECD maksualase läbipaistvuse ja teabevahetuse uusima standardiga, mis on esitatud OECD tulu- ja kapitalimaksu näidislepingu artiklis 26. Seetõttu lepivad lepinguosalised seoses artikli 5 rakendamisega kokku, et selle tõlgendamise allikana tuleks kasutada OECD tulu- ja kapitalimaksu näidislepingu artikli 26 kommentaare.